

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2018)

**Heft:** 132: Angehörige : Angehörigen den Rücken stärken = Proches : le concept d'"empowerment" = Congiunti : sostegno per i familiari curanti

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Dare sostegno ai familiari curanti



Care lettrici, cari lettori,

Quest'anno abbiamo posto al centro dell'attenzione non soltanto i parkinsoniani, ma anche i loro familiari. In effetti, pure loro subiscono gli effetti della malattia. Per illustrare questo tema, in tutte quattro le edizioni 2018 della rivista Parkinson potete leggere il ritratto di un coniunto.

Anche nella rubrica Tema scottante abbiamo trattato ripetutamente il ruolo dei familiari curanti, ribadendo

di volta in volta un messaggio importante: non esitate a chiedere aiuto e sostegno! In questo numero della rivista, la Prof. Elsmarie Stricker, docente presso l'Istituto Terza età della Scuola universitaria professionale bernese, spiega come dare sostegno ai caregiver, e cosa possono fare questi ultimi per rinforzare sé stessi.

In questo numero della rivista trova spazio anche un altro argomento degno di nota: la consegna dell'Annemarie Opprecht Award, avvenuta in autunno. Ogni tre anni, la Fondazione assegna un cospicuo premio internazionale alla ricerca nel campo del Parkinson. Il ricercatore premiato, Prof. Dr. med. Paul Krack, ha studiato l'effetto della stimolazione cerebrale profonda, facendo scoperte significative per molti parkinsoniani.

L'anno prossimo Parkinson Svizzera si dedicherà ancora al tema «Vivere le relazioni con la malattia di Parkinson» allargando il focus sull'entourage dei malati e dando la parola a medici e terapisti, ma anche a datori di lavoro e amici di persone con Parkinson.

Questo tema sarà approfondito pure in occasione degli incontri informativi che la nostra associazione organizza insieme a cliniche e ospedali, nonché nei seminari di Parkinson Svizzera. Troverete i dettagli e altre offerte nel Programma annuale 2019 che sarà spedito a tutti i membri verso la fine dell'anno.

Per continuare a darci da fare nell'interesse dei parkinsoniani e dei loro cari, dobbiamo poter contare sulle donazioni. All'ultima pagina della rivista trovate il nostro invito a donare.

L'impegno di Parkinson Svizzera volto a migliorare la qualità di vita delle persone con Parkinson e dei loro cari è reso possibile anche grazie al sostegno dei nostri membri, dei volontari e di coloro che lavorano a titolo onorifico. Vi ringrazio di cuore.

Buone feste e felice anno nuovo

Carmen Stenico  
Direttrice Parkinson Svizzera

|   |           |
|---|-----------|
| Agenda: manifestazioni.....   | 2         |
| Retrospettiva: seminari – risposte<br>per i coniungi .....              | 34        |
| Retrospettiva: gruppi di<br>auto-aiuto – castagnata .....               | 35        |
| Tema scottante: dare sostegno<br>ai familiari curanti .....             | 36        |
| Serie: parkinsonismi atipici – LBD....                                  | 38        |
| Ricerca: micropompa portatile<br>automatica .....                       | 39        |
| Ricerca: consegna<br>dell'«Annemarie Opprecht<br>Parkinson Award» ..... | 40        |
| Consulenza:<br>Prof. Dr. med. Ulrich Roelcke –<br>narcosi .....         | 42        |
| Servizio: materasso speciale .....                                      | 43        |
| Ritratto: Stefania Ortelli – coniunga ..                                | 44        |
| <b>Parkinson in tedesco .....</b>                                       | <b>3</b>  |
| <b>Parkinson in francese.....</b>                                       | <b>20</b> |
| Indirizzi dei gruppi di auto-aiuto .....                                | 46        |
| Donazioni .....   | 47        |

## SIGLA EDITORIALE

**Editore** Parkinson Svizzera,  
Casella postale 123, CH-8132 Egg,  
tel. 043 277 20 77, info@parkinson.ch,  
www.parkinson.ch, associazione svizzera  
Parkinson, CP 80-7856-2

**Redazione** Dr. Eva Robmann

**Contributi** Kate Ercegovich, Dr. med. Vanessa Fleury, Prof. Dr. med. Joseph-André Ghika, Alessandro Ghirlanda, Flavio Moro, Prof. Dr. med. Ulrich Roelcke, Carmen Stenico, Prof. Elsmarie Stricker

**Foto** Copertina: Julie Masson. Contenuto:  
archivio Parkinson Svizzera, Kate Ercegovich,  
Alessandro Ghirlanda, Julie Masson,  
Flavio Moro, Reto Schneider, Fotolia

**Grafica** Screen & Design, Zurigo

**Traduzione**

Laura Giugni Canevascini, 6616 Losone

**Stampa** FO-Fotorotar AG, 8132 Egg

**Tiratura** 9000 esemplari 4 volte l'anno

**Inserzioni** Prezzo su richiesta

**Chiusura di redazione per il n. 133**  
14 gennaio 2019

**Abbonamento** per i membri di Parkinson  
Svizzera incluso nella quota annua

**Prezzo unitario** CHF 8.–

© **Parkinson Svizzera.** Parkinson Svizzera declina qualsiasi responsabilità per danni provocati da prodotti pubblicati in questa rivista. Riproduzione permessa con indicazione della fonte, su mezzi di comunicazione commerciali, previo consenso di Parkinson Svizzera. **ISSN** 1660-7392

**Ufficio Svizzera italiana**

Casella postale, 6501 Bellinzona

Tel. 091 755 12 00

info.ticino@parkinson.ch

www.parkinson.ch

SPONSOR PRINCIPALE

**FONDATION  
PHILANTHROPIA**  
LOMBARD ODIER  
FONDS GUSTAAF HAMBURGER

CO-SPONSOR

**abbvie**